



PLANE NEWS

主席簡報 Chairman's Message



▲ Farewell to the LegCo Building on 18.7.11

After a short summer break, Legislative Council ("LegCo") commenced the new legislative session on 12 October 2011 at the new LegCo Complex at Tamar. A ceremony was held at the LegCo Building on 18 July 2011 with the presence of more than 100 current and former LegCo members to bid farewell to the LegCo Building in Central.

As a Hong Kong Deputy, I was invited to attend the 21st session of the Standing Committee (常務委員會) of the 11th National People's Congress (全國人大會議) in Beijing from 26 June to 1 July 2011. A report from the State Council on fire fighting was received at the meetings. In the ensuing discussions, I shared with other delegates the experience of Hong Kong in the promotion of safety measures and fire prevention and safety and introduction of legislation.

I was invited by Cathay Pacific to take part in the inaugural flight to Chicago between 7-10 September 2011. Chicago is a major financial centre and industrial hub, and also a key gateway to America's Midwest. The new flights will boost business, tourism and cultural ties between North America and Hong Kong.

AES organised many activities in the last few months, including 「參觀薈色園黃大仙祠大殿及太歲元辰殿」, 「香港愛心工程師重訪災區團」, 「參觀廣東陽江核電站」, "Seminar on Products & Management System Certification - Construction Products, Information Security, Occupational Safety and Health, Food Safety and Jewellery" and others. It should also be mentioned that a Forum was organised on "Hong Kong International Airport Master Plan 2030" on 13 August 2011, jointly with Dashun Policy Research Centre (大舜政策研究中心) and Kowloon West New Dynamic (西九新動力) with the purpose of collecting more views and opinions on the proposed 3rd Airport runway. All activities met with very good response.

▼ At the Live TV Programme 'City Forum' on 5.6.11



▲ Attending the 11th National People's Congress in Beijing - 26.6-1.7.11



▲ Joining CX's inaugural flight to Chicago and visiting the Willis Tower - 7-10.9.11

In line with our visions to participate in social activities, AES has worked with Shenzhen Ciwei Philanthropy Institute (深圳市慈衛公益事業發展中心) to provide care to children whose parents from far away came to work in Shenzhen. We arranged a series of activities including 「深圳流動兒童世界之窗愛心之旅」 in March 2011, 「暑期英語會話班」 and 「暑期攝影學習活動」 between July to August 2011, in collaboration with Zhong Hua Construction Foundation (中華建設基金會).

Our Young Engineers in Society (YES) has organised discussion forums on "Judicial review of environmental impact assessment study for Hong Kong-Zhuhai-Macao (HKZM) Bridge project" and "Hong Kong International Airport 2030 Master Plan" on 28 May 2011 and 27 June 2011 respectively. YES Committee is planning similar discussion forums on ad-hoc basis for young members on contemporary issues.

AES has successfully completed 10 projects with funding from the Professional Services Development Assistance Scheme of the HKSAR Government. The 11th project named "Enhancing Hong Kong Engineers' Experience and Knowledge on Sustainable Development of Green Transport in Hong Kong and the Mainland" was also approved in July 2011 and is in good progress. Apart from the PSDAS projects, the Association has also been awarded funding by the Hong Kong Construction Association and has so far launched two public policy research studies. We appointed Hong Kong University and Hong Kong Polytechnic University respectively to assist us in the research work. These were fairly substantial studies. The reports can be viewed on our website. We will continue to apply for the funding in future and members' ideas and proposals are welcome.



Designed by Architect,
Dr Tao Ho (何弼博士)

Raymond Ho



2010年1月28日，是袁家可育學校10名師生代表受香港工程界社促會之邀赴港參加交流活動啟程的日子。中午13:00，在四川省科協港澳台部的精心安排下，師生們登上了前往成都的接待車。對於從未出過遠門的孩子們來說，從登車的那一刻起，他們的心就飛向了那讓人充滿期待的目的地：東方之珠——香港。經過兩個多小時的行程，孩子們來到了本次活動的第一站：四川省科學技術館。透過車窗孩子們看到了早早站在門口迎接我們的省科協港澳臺部**崔俊偉**部長，孩子們非常興奮，因為崔爺爺已很多次來到我們學校，他們已把崔爺爺看作是自己的親人。在科技館內，我們和映秀小學的師生匯合，組成了本次災區學校赴港代表團。接下來的兩個小時，在講解員的帶領下，孩子們參觀了科技館，領略了科學技術為人類文明與生活帶來的種種益處，親身體驗了科技的魅力。

1月29日，天還沒亮，四川汶川「5·12」大地震受災小學師生訪港團一行37人，在省科協港澳臺部**崔俊偉**部長的帶領下，登上了從成都飛往深圳的CA4337航班。第一次坐飛機的孩子們很興奮，很緊張，一雙雙眼睛緊盯著機窗外，當飛機離開地面的一剎那，超重的感覺讓孩子們叫了起來，引得大人們發出一陣陣會心的微笑。

看著窗外蔚藍色的天空，像潔白的羊群一樣翻滾著的雲朵，我的思緒又回到了大地震之後，那段袁家可育學校和「香港512年青工程師大聯盟」結緣的日子裏。香港特區政府政務司司長**唐英年**先生、工程界社促會**何鍾泰**博士、**嚴建平**先生、**盧敬賢**先生、**陳志豪**先生、**李冠忠**先生、晉色園的**黃錦發**先生、香港迪士尼樂園的**金民豪**先生、九龍西區扶輪社的愛心人士，還有像**錦雄**、**子君**這樣一群擁有無限愛心的年青工程師們都先後來到學校看望孩子們，落力撫平地震給學校、給孩子們帶來的創傷。特別是在2009年8月2日-5日，由香港大學**霍偉棟**博士率領的港大志願者們，為學校安裝了多媒體教室、太陽能系統，並成功利用網路技術實現了川港小學學生的首次網上視頻交流。

當排著整齊行列的孩子們走出飛機場的時候，一張張熟悉的笑臉映入了眼簾，孩子們又聽到了那帶著濃濃香港口音的普通話「你們好」。原來，年青工程師們早已在此等候我們多時了，自己的心中不由得湧著絲絲感動。上了早已為我們準備的大巴車，一個高高胖胖、很善於調節氣氛的陳姓導遊立刻成了孩子們的朋友。他向孩子們簡介了上午的行程，教孩子們用香港話講「你好」、「多謝」，讓孩子們在輕鬆的氛圍中漸漸融入到他為孩子描述的香港的世界裏。

因為有了年青工程師的幫助，代表團一行的手續履行得很從容，大概11時，孩子們在皇崗口岸轉乘另一輛大巴，踏上了香港的土地。大巴車在乾淨寬敞的公路上平穩的行駛著，一株株開滿著粉紅色花朵的紫荊樹從車外一閃而過。在進入香港腹地的一路上鮮見高樓，車也很少，望著窗處起伏的群山，大家已能感受到一個美麗而繁榮的世界將會呈現在我們的眼前。

大巴車穿過一個山坳，車裏的孩子們突然興奮起來。原來，在我們的前方，出現了一座斜拉橋——青馬大橋，橋的下面就是孩子們嚮往已久的大海了。蔚藍色的大海裏各式各樣、五顏六色的輪船在不停的穿梭，孩子們確信，我們來到了心中的香港。

大巴繼續在山地裏穿行，看著窗外一條條修築在群山之間高低錯落的公路，我不由得為香港工程師們的獨具匠心而折服，我

想能夠在群山疊障、深水巨潭之間修築如此發達的陸上交通網線，非香港的工程師們莫屬。

終於，經過兩個小時的車程，我們的大巴車停在了此次赴港活動的住宿地——香港迪士尼樂園好萊塢度假酒店。一路的勞頓讓團員們稍顯疲憊，安頓好各自的行李，在親善大使的帶領下，我們來到速食店品嚐了酒店早就備好的午餐。第一次感受到略帶甜味的麵條，包裹著海鮮的麵包，雖然都有些不適應，但孩子們仍然很開心。在這裏，孩子們收到了來到香港後的第一份禮物——印有香港迪士尼樂園標誌的大彩筆盒。

午飯後，親善大使帶領著孩子們乘坐樂園大巴車，來到了以前只能在電視裏才能看到的迪士尼主題公園。雖然是冬天，但香港暖暖的陽光讓孩子們盡情享受這裏的一切。熱情而奔放的巡演第一次讓孩子們如此近的觀看演藝人員的演出，他們主動的和演藝人員問好；坐在寬敞的情景劇場裏，孩子們看到了自己所能知道的幾乎所有的動畫明星；晚上絢爛的煙火晚會更讓孩子們飽嘗了一頓豐盛的視覺大餐。當孩子們回到酒店，已近晚上10時，在酒店工作人員的幫助下，孩子們洗過澡後，一個個滿帶笑容的入睡了。

一覺醒來，拉開酒店房間的窗簾，透過厚厚的玻璃窗，薄霧漫繞在高大的棕林之間，一切都是靜悄悄的，彷彿怕驚醒睡著的客人們。我知道，孩子們將渡過最為精彩的一天。

早上8時，孩子們穿戴整齊，戴上鮮豔的紅領巾，活潑友善的親善大使帶著孩子們來到迪士尼主題樂園門口。和著《感恩的心》、《東方之珠》優美的韻律，他們整齊的走進大門。突然，一個個熟悉的面孔出現在孩子們的面前，**志豪**哥哥、**冠忠**哥哥、**子君**姐姐、**錦雄**哥哥、**莎莎**姐姐，還有一班香港的小朋友們和很多熱情親切的年青工程師哥哥、姐姐們。老朋友們見面分外高興，我很順意的擁抱了**志豪**、**錦雄**。孩子們也許受到老師的感染，很快拋卻了先前的羞澀與不安，與哥哥、姐姐和香港的小朋友們融入到了一起。

隊伍在樂園裏慢慢的前行，到處都瀰漫著川港一家親的味道。來到古堡前，整個隊伍停了下來。樂園義工們早早地就把樂園前一大片空地用精緻的繩索圍了起來，在這裏，孩子們將參加一項重要的儀式——「一人一信，愛心傳送」歡迎儀式。儀式在樂園親善大使的主持下，孩子們再一次聆聽到**何鍾泰**爺爺鼓勵的話語。在聽到香港迪士尼樂園總裁**金民豪**先生向大家發出熱情的邀請後，孩子們會心的爆發出陣陣掌聲。映秀小學生代表和香港小學生代表互相宣讀了寫給對方的信件，將整個儀式的氛圍調至最高點。孩子們在親善大使的引導下，和米奇老鼠有了近距離接觸的機會，伴隨著樂園裏愉快的音樂，孩子們歡呼雀躍起來。為了表達對香港特區政府、香港工程界社促會、中聯辦、香港迪士尼樂園度假區、香港512年青工程師大聯盟等單位對四川汶川地震災區學校的無私援助的感謝，省科協港澳臺部**崔俊偉**部長代表所有災區學校向他們——贈送了錦旗。

師生們特殊的身份、特別而又簡樸的儀式吸引了很多在樂園參觀的遊人。孩子們在一種充滿愛意的氛圍中感受到此次赴港之行的意義，原來予人以愛是會讓自己很快樂的。感恩是一種自我昇華的心境，它會讓孩子們學會怎麼去愛，懂得珍惜愛，回報愛。

在火箭餐廳裏，孩子們和年青工程師一起共進早餐，輕鬆而又愉快的交流，分享心得，合影留念。組織者將所有人員分組，每一組成員既有年青的工程師，也有兩地小學生，還有一位樂園義工，他們將帶領小組成員到孩子們喜歡到的每個樂園景點。

時間過得很快，用完午餐，孩子們就要和香港小朋友以及大哥哥、大姐姐們告別了。幾個小時的交流讓孩子們和他們建立了一種濃濃的割捨不斷的友誼，在大巴車緩緩啟動的時刻，孩子們用力揮動著一雙雙小手，眼望著離開的地方，直到看不見自己想要看見的朋友們。

大巴車漸漸駛離了迪士尼樂園，在市區一幢幢高樓中穿梭。在導遊的引領下，孩子們看到了繁忙的海港碼頭，來到了位於市區的香港科學館。在這裏，他們將感受到各學科給自己帶來的種種驚喜。

香港科學館是一所濃縮的科學大觀園，它讓孩子們用最直觀的方法去理解科學與生活的種種聯繫，是對小朋友進行科學素質培養的很好的場所。

在孩子們繞有興趣的參觀完科學館後，來到了聞名於世的海港——維多利亞港灣。與大海近距離接觸是一件讓孩子們很興奮的事，更讓他們興奮的是我們到來的地方是被稱為星光大道的景點，當孩子們的一雙雙小手與明星們的手模緊貼在一起的時候，也許他們更能感受到另一種與人交流的興奮。站在宏偉的港灣堤壩上，面對著巨浪拍岸，海光船影，遠處香港島的燈火燦爛，不由得讓人欽佩香港的榮光與香港人民的膽魄。

在香港理工大學李嘉誠樓中餐廳用過晚餐，回到酒店，已近晚上10時。安排好學生睡下，我與來自映秀的兩位老師相約來到酒店的露天休息地，一起分享香港印象，回憶起地震發生後給國家、學校、學生帶來的酸、甜、苦、辣。我們相約一起共建新校園，讓兩所學校在今後的日子裏一起進步。

按照安排，31日的行程本應到香港畜色園主辦可譽學校參觀學習。但因為一位學生由於長時暈車，出現嚴重的不良身體反應。在**志豪**的力主下，他帶領著這位學生與我一起來到了香港瑪嘉烈醫院。聽說我們來自四川災區，醫院為我們專門開通了綠色通道，醫生仔細的檢查了這位學生的身體狀況，給出了很好的醫療建議，使得這位學生在回程途中在也沒有出現過暈車現象。這本是這次活動當中的一個意外，但就是這個意外，讓我們又一次真切體會到了香港同胞血濃於水的骨肉親情，感謝你，**志豪**！感謝你，香港！

在香港最有特色的燒鵝店與其他隊員會合後，隊員們與工程師們用完午餐，工程師們再一次給了孩子們驚喜。原來，用心的工程師們根據每位成員的特點，將大家赴港後的一切美好的記憶用最短的時間製作了精良的影集作為禮物送給孩子們。

回到深圳機場已近下午3時，與一直陪同著我們的**子君**、**莎莎**揮手告別，孩子們都很自然，因為他們知道，在不久的將來，我們又會在四川再見。

回味三天的行程，有激動、有感動、有快樂。這是一次感恩之旅，學習之旅、交流之旅，留給孩子們思考的東西太多。為孩子們鋪就一條健康成長、學有目標的人生之路，讓他們長大後學有所成，回報社會！這應該是讓孩子們在本次赴港交流活動中最大的收穫。

赴港時間雖然短暫，但卻會讓我們永生銘記。我們一定會把香港朋友的關懷與祝福帶回校園，讓孩子們在歡樂與平安中健康成長，讓他們從小樹立遠大志向，學會珍惜愛，學會傳播愛，讓愛心的接力棒在孩子們的手中屆屆相傳。我們也一定會記住香港政務司**唐英年**司長在2009年9月1日在我校開學典禮上對學校全體師生的期望：「會繼續以這股精神，為四川、為祖國成就更多的人才，作出更大的貢獻。」

銘記

2010年2月2日





2011年8月31日，社促會和512年青工程師大聯盟在**嚴建平**高級副主席的帶領下再次踏上四川關愛探訪之旅，已沒有數算這是2008年512汶川大地震以來的第幾次探訪了。這片山川秀美的土地，先在大地震中遭到毀滅性的破壞，復又在2010年飽受814汶川泥石流的蹂躪。一份對災區學生放不下的牽掛，呼喚我們不惜千里重訪舊地。

9月1日，探訪團來到重建好的映秀新鎮。這個名字令人神往的小鎮，是阿壩的門戶、是通往九寨溝名勝和臥龍自然保護區的必經之路。從前未曾有緣到四川旅遊的我，想不到初次來到映秀，卻是帶着沉重的心情來為地震的遇難者獻花。雖是三年多前的事了，然而那時全鎮毀於一旦的情景仍瀝瀝在目。想不到一個煥然一新的映秀鎮早已從廢墟中被原地重建起來。眼前那一行行饒富民族色彩的新房子，沿着整齊的大街而建，民房採上居下鋪型式，樓下的鋪子，或是售賣各種工藝紀念品、或是經營餐館，充滿閒逸的氣息，很難想像我們腳下的土地，不久前曾是一片頹垣敗瓦，今已像雨後春筍般重生起來。我們有幸親嚐其中一家小店的農家菜，雖是粗茶白飯，卻教人再三回

味。

還未踏進映秀小學的新校舍，已經看見校長率領着全校師生列隊歡迎，一種感動叫我們的心立時火熱起來。回想2008年11月第一次來到這所鎮上唯一的小學慰問，在板房學校跟倖存的師生見面，得知全校47名教師和473名學生中，有一半的師生遇難，我們都難過得不知該說甚麼。那次以後，一顆血濃於水的愛心促使我們展開了對映秀小學的長期關愛計劃，三年以來，透過探訪、物資捐贈和一對一的通信計劃，進行心靈重建的工作。這天再次相見，校舍縱然面目一新，面前的迎迎笑臉，卻像是熟悉的老朋友了。作為關愛計劃的組長，我特意帶來了香港學生寫給他們的信，只見信件交到孩子手上時，一張張天真的臉笑得比花兒更燦爛了。

探訪團這趟首次到訪了七一映秀中學，就是原來的漩口中學，因由中央組織部捐款特殊黨費覓地修建新校舍而易名。漩口中學於地震後遷到其他地方過渡，而傾塌了的原校舍，現已被保留作紀念公園，連同旁邊修建的抗震減災學術交流中心，成為映秀新鎮的地標。雖是初次見面，映秀中學的學生卻親切地為

我們逐一帶上當地寓意平安幸福的紅白頸巾，還為探訪團表演歌舞，更朗誦了一篇詩歌，描述地震造成的傷害以及他們如何堅強地站起來。當唸到神殤之處，台上的一位女孩忍不住飲泣起來，台下的我也被她的哀慟感染而紅了眼睛。但願這些孩子能如詩歌所說，把悲傷放下，迎來新的春天。

9月2日，探訪團一早來到德陽我們熟悉的袁家可育學校，校長領導全體師生在新教學大樓前為我們舉行了簡單而隆重的歡迎儀式，幾個可愛的小學生又為我們一一結上了紅領巾。自**何鍾泰**博士於2008年6月帶領我們初訪災區，到512年青工程師大聯盟援建的新教學大樓落成，只用了一年多的時間。



1. 重建後的映秀鎮大街
2. 與映秀小學全體師生合照
3. 表演羌族舞蹈的映秀中學學生
4. 到訪袁家可育學校
5. 北川地震錯層
6. 人工支撐着的危樓
7. 北川老縣城遺址內的遇難者公墓
8. 奇蹟地不受破壞的大樓
9. 永昌鎮北川中學新校
10. 遠眺映秀新鎮
11. 峨眉山金頂大佛
12. 樂山大佛
13. 都江堰的“魚咀”

這所大樓不但採用了超前的隔震技術，還配備了多媒體電腦教室和太陽能發電設施。除了硬體，我們在軟體方面也付出了不少心血，包括對老師的英語培訓，對學生的通信輔導計劃，還於去年一月邀請了一批師生和映秀的師生一起到香港遊學。一如以往，我們探訪這些學生時，總愛跟他們談天說地，聽他們把收到的信件唸出來，感受他們生命的轉變，跟他們遊戲也讓我們像回到學生時代般快樂。

同日下午，我們看見了兩幅截然不同的景象。首先，我們考察了北川老縣城地震遺址。這個我國唯一的羌族自治縣的舊城區已在地震和泥石流中徹底成為廢墟，而受到嚴重破壞的新城區則被凝固在2008年5月12日14時28分，成為世上整體原貌保存最大的災難性遺址。只見街道兩旁的所有的房子，包括政府機關、商業機構、學校、宿舍等垮的垮、碎的碎，一些傾側或位移的建築物被人工支撐著，保持着地震後的模樣；那些下陷的、整體坍塌的，則任由它長留在瓦礫之上，讓世人憑弔，也為世人提供研究地震的線索。遠眺山腳下的北川中學，現在只剩校門前的一面國旗在孤獨地飄揚，那裡原來的二千多名學生有一半已不在了，埋在我們腳前的遇難者公墓裡。上前獻花的時候，有一隻草蜢停在我的照相機上，是好奇還是歡迎？我無言。在城區的中央，卻有一幢樓房奇蹟地完好無缺，它附近的

房子盡都傾塌，唯獨是它絲毫無損，說可能是前面的一個挖坑把地震波給打斷了，以至連玻璃窗也沒有被震裂，情景教人嘖嘖稱奇！

然後，我們參觀了異地重建的北川新縣城，新城在一幅廣闊的平地上重新規劃建設，地方取名為永昌鎮，寓意重建後的北川和國家一樣永遠昌盛繁榮。只見新縣城的建設規模龐大，一排排的現代化住房，各種各樣的公共設施、文化館、運動場、游泳池、學校等應有盡有。新的北川中學門外有溫總理的提字，門內操場上的學生已重新向前邁步，好一幅朝氣蓬勃的新景象！從前風聞四川重建的速度如何快，若不親眼看見，卻未想像到國家重建的力度是如此驚人！讚嘆之餘，不禁令人想起「拆毀有時、建造有時」這句話來。

災後雖多次到訪四川，只是每次行色匆匆，都沒有心思和時間把這片土地多看一眼。這次四川省科協鄧專誠為我們安排了遊覽的行程，讓我們終有機會見識一下著名的峨眉山金頂、樂山大佛和都江堰千年水利工程，對四川的風土人情加深了認識。藉此感激四川省科協**王主席、崔部長**一直以來對我們的災後學校與心靈重建計劃的支持。我們期待明年在北京舉行的夏令營再跟四川的學生相遇！

記銀球傳友誼之役——友戰中聯辦

謝嘉和先生 / 樂法成博士

應中央人民政府駐香港特別行政區聯絡辦公室（「中聯辦」）張漢雄先生及張巍先生的邀請，工程界社促會（「社促會」）、機電工程署（「機電署」）及香港電燈公司（「港燈」）在樂鴻基先生及譚詠怡小姐的安排下合組聯隊，於2011年6月25日上午，作客中聯辦總部9樓舉行的乒乓球友誼賽。

當日，潘永華領隊率領中聯辦乒乓精英，包括梁雄、曹國英、牛麗華(女)、郝鐵川、楊建平、王偉民、劉曉陽、刑久強和李嘯十人，迎戰由樂法成博士及李炳權工程師領軍的工程界聯隊，有社促會梁裔楨、樂鴻基、謝嘉和，機電署金明生、陳國基、鄧再展，港燈餘建信、張智興、馮鑒輝和鄧炳勛。賽制簡單，單對單對碰五局三勝制，勝方隊伍獲記一分。一共十場賽事，你一兵我一將，氣氛緊湊刺激兼而有之。

最精彩的賽事要數中聯辦頭號種子梁雄對聯隊首席球手餘健信的一場。開始梁雄揮灑自如，先取一局。餘健信臨危不亂，憑著堅韌不拔的精神，板板有勁，終於反勝梁雄3:2為聯隊取得光



合照留念



▲ 雙方隊長交換紀念品

榮的一分，搏得全場鼓掌嘉許。

聯隊眼見中聯辦主隊健兒愈戰愈勇，步步進迫，唯有拼命戰鬥到底，最終聯隊以總分6:4險勝中聯辦主隊。

始終比賽第二，友誼第一，能夠跟中聯辦的乒乓精英切磋球技已是萬分榮幸。乒乓球友誼賽在聲聲相惜的歡樂氣氛中圓滿結束，雙方隊長交換紀念品，與全體健兒們拍下大合照留為紀念。比賽之後，中聯辦更熱情地設宴款待各位健兒，讓大家滿載而歸。

記中華建設基金會2011年度周年慈善晚宴



基金會監事長何鍾泰博士致歡迎辭

工程界社促會一向與中華建設基金會（「基金會」）保持緊密合作，而本會主席**何鍾泰博士**亦為基金會的監事長。本會與基金會除了共同參與多個四川地震災區重建項目外，還積極與內地一些民間公益組織合作，協助邊緣流動兒童在教育上的問題，並推動相關的學習活動。

為了紀念基金會成立3周年，基金會於8月15日假香港君悅酒店宴會大禮堂舉行「2011年度周年慈善晚宴」，本會理事獲邀出席盛會。香港特區政府政務司司長**唐英年先生**在百忙中抽空蒞臨擔任主禮嘉賓並於晚宴中致詞。發展局局長**林鄭月娥女士**、建設部特邀顧問**周干峙院士**擔任特別嘉賓，運輸及房屋局局長**鄭汝樺女士**亦蒞臨參加酒會及陪同司長主禮。當晚出席酒會及晚宴的嘉賓眾多，筵開47席，共550多人，場面熱鬧，盛況空前。

▲ 全體理事會與嘉賓合照



當天化石燃料在十九世紀的工業革命開始被人類使用一直處於不可被取替的地位。今天在踏入全球現代化的步伐中，化石燃料潛在着被耗盡的危機，再加上出現全球暖化及嚴重污染環境的問題，尋找未來的能源替代品是全球一直努力不懈的方向。

而於二十世紀初開始崛起的「核能發電」更是現今全球發展之大方向。當中中國在這方面之發展計劃及技術亦已相當成熟了。現在國內運作中的核電廠有十三間，興建中的有二十七間，計劃興建的有一百六十間。至於廣東省運作中有兩間分別是大亞灣及嶺澳，另有三間興建中位於嶺東、台山及陽江，還有十間計劃興建包括清遠兩間、韶關一間、梅州三間、浮雲及肇慶各兩間。

而「廣東陽江核能發電站」是今次主要考察之目的地。是次考察團共三十多人由工程界社促會主席**何鍾泰**博士及**麥國成**工程師率領。

在九月十六日早上我等於福田口岸集合後乘旅遊車前往廣東省陽江市作實地考察。途中先由何博士介紹現今世界及中國核電發展之趨勢和方向。當我們到達陽江核能發電站作午餐後，便由當地代表**殷總**率領之專業團隊詳細介紹將來核電站運作的原理、國內研發的最新設備、相應提高了之安全管理及環境保護措施等。完成介紹後團員被安排前往觀景台，瞭望在興建中核電站的整體建築及設施，增進了我們對核電站將來運作的認識和了解。參觀完畢後我們隨即乘車到陽江市內之酒店稍作休息。

晚上何博士率領考察團拜會當地市長**魏宏廣**先生及一眾官員並同時出席當地安排之晚宴。首先市長魏先生介紹了中央政府於陽江市之發展策略、機遇、長遠方向、當地名勝和特色食品等。各人於席間言談甚歡、互相交流、氣氛熱烈融洽。

翌日各團員於酒店內享用早餐後隨即乘車前往海陵島之海南一號博物館，參觀聞名中外的「南海一號」古船，期間全程由館內安排之導賞員帶領及作詳細介紹，深入淺出的講解令各團員對中國航海歷史及先進深海打撈技術之認識增加了不少。之後考察團在海陵島的官員帶領下參觀及認知了當地迅速的經濟發展。我們亦出席了當地安排之午宴，席間何博士與當地官員互相致詞及致送紀念品。午膳後考察團便乘旅遊車返回香港為此行劃上圓滿句號。



◀ 核電站專業團隊為團員作詳細介紹



筆者與何鍾泰博士合照

旅程後之感想

自今年日本福島核事故發生後亞洲地區以至全世界均籠罩在「核恐慌」當中。而我國總理溫家寶則下令所有在建設或計劃中的核項目需停工再審核以確保其安全性。陽江核電廠貴為全中國最現代化之一的科技項目，在建造過程已充分考慮到對地震海嘯及颶風等「疊加」災難承受能力和緊急應變系統。電廠的操作以至安全質量成功得到了世人的信任。

翌日一行人到達海陵島拜訪「南海一號」古船，我們了解到簡單的一艘船所承載的重要民族文明價值以及打撈運送過程遇到的困難。這一切所有人都印象深刻。

「南海一號」跟核電廠形成了強烈的對襯。前者象徵著八百多年前我國的海上盛世，反映出中華民族當時令人讚嘆的文明，而後者則象徵著中國現代科技成就。在努力利用知識去締造環保優質的環境同時我們亦運用世界頂尖技術去尋找過去光榮的歷史。中國人就是有著堅剛的雄心去追尋我們共同的夢想。



▲ 興建中的陽江核電站



◀ 攝於觀景台



2011年5月28日（星期六）上午10時37位工程界社促會的會員及親友準時集合於竹園村2號。是日風和日麗，天氣清涼，由齋色園派兩位專人帶領我們導賞，讓我們對齋色園黃大仙祠大殿及太歲元辰殿的歷史及建築有更深的認識。

齋色園為一所宗教慈善團體，創於1921年，崇奉道、釋、儒三教，並以「普濟勸善」為宗旨，辦理醫療、教育及安老扶幼等事務。「齋」有少費、慳吝的意思。「色」則解作「所好之物」、「有欲之類」。因此，齋色二字，實有愛精神、致虛靜、省思慮、寡情欲的要義，包含導人悟道修真之意思。

齋色園管轄的黃大仙祠自2008年起進行大殿復修工程，並新建安奉眾星之斗姆元君、六十太歲星君及六十元辰星君之「太歲元辰殿」，於今三載，始見其成。剛巧今年是齋色園創建90週年，新的大殿和太歲元辰殿於年初開放給善信參拜。

首先我們參觀黃大仙祠的大殿。大殿內外重新刷上油漆，神壇鋪上金箔，外貌變得金碧輝煌。主祭壇中央掛有一幅黃大仙師之畫像，我們每人獲派一枝檀香（約三吋長，取代傳統線香），不用點火，向仙師致敬後插入香爐，十分環保和空氣不受污染，值得欣賞和推行。祭壇背後則刻有一幅木雕載述黃大仙師得道成仙之事蹟。殿內牆壁更裝上道、釋、儒三教的木刻經文和圖畫，饒富意義。此外，殿內亦安裝多位護法神像，包括齊天大聖孫悟空像。殿內和殿外安裝多部等離子大電視（plasma TV），以作宗教儀式進行時方便善信和市民觀賞。

參觀完大殿後，跟着我們經過金華分蹟牌坊，進入三個較細的殿參觀。在介紹三個細殿前，我們被安排觀看一個有趣的玩意，就是用先進的電腦科技來檢查出解籤筒內的籤是否有減少或增加，並且在電腦畫面顯示出所遺失或多出的籤號，準確度十分高。

現在簡單介紹三個細殿如下：

- (一) 財神殿 —— 供奉道教武財神趙公明元帥。趙元帥乃道教四大護法神之一，能使買賣求財者，宜利合和，廣進財源。
- (二) 藥王殿 —— 供奉道教藥王孫思邈真人。孫真人乃唐朝著名醫師與道士，宋朝時被追封為「妙應真人」。
- (三) 福德殿 —— 供奉「土地公公」及「土地婆婆」兩位守護土地之神仙。據道書所載，土地神為福德正神，於民間中商家更奉為保護之神。

參觀完三個細殿後，跟着帶領我們參觀今次最主要的景點，就是最新落成的太歲元辰殿。太歲元辰殿於2008年啟建，歷時三載，於2011年1月9日隆重揭幕，並於1月12日正式開放予公眾人士參拜。此殿可向公眾傳揚殿宇建築背後中華文化的精粹，認識古代與現代基本星運玄學，瞭解我國源遠流長的文化。

太歲元辰殿乃供奉斗姆元君、太歲及元辰，總面積約一萬平方呎，位於黃大仙祠大殿下方的地下宮殿。殿堂設計糅合現代科技元素，同時維持傳統風格及固有道教文化。全殿裝置均以環



◀ 團員細心聆聽導賞員講解

◀ 參觀前大合照

保節能為原則，不容焚燒任何寶帛香燭，只以老山檀香三枝，分別供奉斗姆元君、值年太歲及本命太歲，蓋上表祈願，清香三枝，誠心默禱，已可感格星官。

太歲元辰殿分為前廳及主殿兩部份，莊嚴而神聖。前廳地上有石刻十二生肖，兩旁牆鑲有十二生肖瓷畫及珍品瓷器擺設。殿門兩旁分別裝有取材《道德經》之「道法自然」、「上善若水」，以及「百福」、「百壽」流水壁，上方則有國學大師饒宗頤教授親筆書寫的「太歲元辰殿」橫匾。主殿以「斗姆元君」聖像為中心，順時針圍繞著六十太歲像，所有神像均以中國傳統生漆胎脫法製造，為中國碩果僅存的手藝。

主殿外形上契合我國古代天圓地方之世界觀，頂部為大型「星象天幕」，乃根據古天之星相，配合上百顆現代節能LED燈，營造「春夏」、「秋冬」兩大季節之香港星象。天幕以四根廿八星宿圓柱連接；地面中央特設兩儀及先天八卦透光地雕，與天幕互相呼應。而前面則擺放寓意「道祖守護香江」的「五行運轉香江」鍛銅工藝。善信入殿參神，猶如置身香江夜空星幕之下而仰視穹蒼，別具意韻。天幕四周環繞著手執我國八種樂器之敦煌飛仙，宛如向中心天幕含笑奏樂。兩季星象以外，殿內天花四角，亦按照方位分別裝有東方青龍（綠）、南方朱雀（紅）、西方白虎（白）、北方玄武（黑）四靈獸透光玻璃浮雕，於繁榮都市，耀眼燈火中另闢一星空奇觀。

總結太歲元辰殿的建築是致力宏揚中國道教文化及傳統藝術，蓋兩者俱為我國獨有文化遺產，極待保留及發揚。而建殿過程中又秉持環保精神，故全殿裝置均以環保節能為原則，值得其他廟宇參考借鏡。此外，我國道教信仰及星相之學博大精深，太歲元辰殿所建所置，亦僅能觸及鳳毛麟角，期望入殿善信，尤其年青一代，能於參神祈福以外，得以一窺中華文化之門徑，對我國的傳統文化有更深的體會和認識。

今次參觀約於11時15分完滿結束。為了表示我們的謝意，嚴建平高級副主席代表工程界社促會向齋色園的代表歐陽主任致送紀念品，感謝齋色園的參觀和導賞安排，並祝願齋色園的辦園90周年紀念的標語「弘道揚善齋色園，育德扶困世代傳」能發揚下去。

最後，我們在殿外拍照留念，期間我留意到太歲元辰殿旁邊有一對主題對聯，也是國學大師饒宗頤教授親題「斗樞斡璇璣燦顯巨光潛日月，姥恩罩宇宙宏施法力度天人」。這對對聯充滿玄機和啟悟，希望各工程師能共同參透，以達度己度人之境界。



工程界社促會第14屆會員周年大會



工程界社促會第14屆會員周年大會於2011年9月5日假香港大學專業進修學院統一教學中心圓滿舉行，會員踴躍出席。

大會由主席何鍾泰博士、工程師主持，與高級副主席嚴建平工程師一同匯報過去一年來會務概況，並簡讀會長報告。此外，義務秘書長李炳權工程師及義務司庫吳民光工程師亦分別簡讀義務秘書長報告及財政報告。



Forum on "Hong Kong International Airport Master Plan 2030" on 13 August 2011



▲ (L to R) Chan Hon-fai, Wilson Fung, Raymond Ho, K P Yim, Yin Jian-hua



▲ Welcome address by Dr Raymond Ho



▲ The seminar with full house attendance

With the aim of collecting more views and opinions on the Airport Study for the betterment of Hong Kong, a Forum on "Hong Kong International Airport Master Plan 2030" was successfully organised by **Dashun Policy Research Centre**, jointly with **Association of Engineering Professionals in Society** and **Kowloon West New Dynamic** on 13 August 2011 at the World Trade Centre Club with the presence of more than 100 participants.

Mr Wilson Fung, Executive Director (Corporate Development) - Airport Authority Hong Kong, **Ir Prof Yin Jian-hua**, Department of Civil and Structural Engineering - The Hong Kong Polytechnic University and **Ir Dr Chan Hon-fai**, Past

Chairman, Environmental Division - The Hong Kong Institution of Engineers were invited as guest speakers to deliver their in-depth presentations on "Hong Kong International Airport Master Plan 2030" with ample supporting evidence and analysis.

It was a golden opportunity for the participants to understand more about the "Hong Kong International Airport Master Plan 2030" and discussed with these prominent speakers directly. The Forum was very informative and inspiring as reflected by the active responses and it was finally ended after the question-and-answer session with loud applauds by the participants.



Association of Engineering Professionals in Society

List of Submissions to Legislative Council Panels

- 1) 《為本地供電而發展核電對香港的影響》 - 日本福島核洩漏的迷思 - 29 April 2011
- 2) 《香港國際機場2030規劃大綱》 - 盡快落實第三條跑道提早規劃第二個機場 - 7 July 2011
- 3) 《關於擴大塑膠購物袋環保徵費計劃的公眾諮詢》 - 擴大膠袋徵費須同時加強環保教育 - 14 July 2011

AES representatives attended the following events to give support to the projects concerned:

- 1) Public Forums of the "Study on the Action Plan for the Bay Area of Pearl River Estuary" on 3 March 2011 and 9 April 2011.
- 2) "Launching Ceremony of Hong Kong International Airport Master Plan 2030" on 2 June 2011.
- 3) "Building our Kai Tak River - Stage 2 Public Engagement "Consensus Building" Workshop on 25 June 2011.
- 4) Legislative Council Panel on Environmental Affairs meeting re "Review of Environmental Impact Assessment Mechanism" on 27 June 2011.
- 5) Focus Group Meeting on "Increasing Land Supply by Reclamation and Rock Cavern Development" on 31 August 2011.



工程界社促會

Association of Engineering Professionals in Society Ltd

Room 1801-1804, 18/F., China Merchants Building,

152-155 Connaught Road C., Sheung Wan, Hong Kong

Tel : (852) 2901 0848 / 2901 0898 Fax : (852) 2501 0162

E-mail : aes-secretariat@aesnet.com.hk Website: www.aesnet.com.hk